

УДК 811.161.1'243'276.6:54(075.4)

Е. И. Скоробогатая, преподаватель (БГТУ)

ОСОБЕННОСТИ СТРУКТУРЫ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ПОСОБИЯ «РУССКИЙ ЯЗЫК. НАУЧНЫЙ СТИЛЬ РЕЧИ НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ ПО ХИМИИ»

В статье анализируются особенности структуры учебно-методического пособия. Указаны цели и задачи пособия, дано описание разнообразных заданий – фонетических, лексических и грамматических. Приведены конструкции, типичные для научного стиля речи, а также методы и приемы, с помощью которых иностранные слушатели смогут зафиксировать эти конструкции на письме.

The article considers the specific features of the textbook. The author highlights the objectives of the textbook, describes phonetic, lexical and grammar tasks. The typical language constructions of a scientific oral speech are shown as well as the methods and techniques which help foreign students to write down all these constructions.

Введение. Целью обучения иностранных слушателей по программе подготовительного отделения является подготовка к получению специального образования на русском языке, поэтому программа подготовительного отделения включает не только общее владение языком, но и учебно-профессиональное. Профессиональное общение формируется в процессе обучения русскому языку на подготовительном отделении [1].

Профессиональная подготовка иностранных слушателей к практическому общению с учетом будущей специальности – одна из важнейших задач коммуникативно-направленного метода обучения русскому языку. Осуществление данных задач при обучении русскому языку как иностранному на начальном этапе требует особого подхода к отбору учебного материала.

Основная часть. Специальная подготовка иностранных слушателей к изучению дисциплин естественно-научного профиля осуществляется на занятиях по научному стилю речи [2]. На кафедре подготовлено учебно-методическое пособие «Русский язык. Научный стиль речи на материале текстов по химии». Цель пособия – научить иностранных слушателей:

- понимать звучащий и письменный текст;
- участвовать в диалоге в пределах языкового и речевого материала, данного в учебно-методическом пособии, и строить небольшие высказывания на определенной тему;
- выделять основную информацию из текста, воспринимаемого на слух, без зрительной опоры, и записывать ее.

В пособии решается несколько задач:

- 1) развитие речевых навыков слушателей на уровне предложения, а затем связанного текста, представляющего собой смысловое и формально-грамматическое единство;
- 2) расширение лексического запаса, отработка и закрепление активной лексики;
- 3) усвоение слушателями конструкций, типичных для научного стиля речи, а также мето-

дов и приемов, с помощью которых слушатели смогут зафиксировать эти конструкции на письме.

Лексическая работа, постоянно находясь в центре внимания преподавателя, естественно вплетается в комплекс разнообразных заданий – фонетических, лексических и грамматических. Опираясь на традиционные классификации, мы различаем тренировочные (языковые), предречевые и речевые задания.

В тренировочных заданиях отрабатывается преимущественно та или иная языковая форма, представляющая трудность для иностранных слушателей. К этому типу заданий относятся задания:

- в произнесении отдельных слов (например, гомогенный, неоднородный, гетерогенный, неизменный, преимущественный);
- на образование грамматических форм (например, обладать – обладание, разделить – разделение, выпускать – выпуск, твердый – более твердый);
- направленные на преодоление трудностей, связанных с усвоением значения терминов, их запоминанием и сочетаемостью (например, закон постоянства состава, молекулярная структура, качественный и количественный состав, молярный объем газа).

Предречевые задания, подготавливая студентов к речепроизводству, формируют навыки воспроизведения языковых единиц, позволяют довести навыки употребления усвоенного до высокой степени автоматизма [3].

Речевые задания служат для овладения умениями и навыками устной речи на базе усвоенных знаний и первичных речевых умений. Они призваны обеспечить развитие и совершенствование навыков и умений употребления лексических единиц в речевых ситуациях, имитирующих условия профессиональной коммуникации.

Целью предлагаемых заданий является усвоение иностранными слушателями химической терминологии для ее последующего

использования в подготовленной и неподготовленной речи (пересказ текста, сообщение). Для достижения этой цели необходимо сформировать у иностранных слушателей следующие навыки и умения:

- 1) выбор правильного значения слова;
- 2) нахождение нужной формы слова;
- 3) комбинирование лексических единиц и грамматических конструкций;
- 4) употребление слов, словосочетаний и предложений; формулирование вопросов с использованием указанной преподавателем лексики.

При отборе языкового материала использовались принципы профессиональной значимости, прочности и сознательности усвоения учебного материала, языковой системности. Изученные единицы лексики закрепляются при построении и восприятии высказываний и текстов в рецептивных и продуктивных видах речевой деятельности иностранных слушателей.

При разработке заданий нами учитывалось тесное взаимодействие всех видов речевой деятельности: каждая тема включает в себя задания, которые расширяют пассивный и активный словарный запас иностранных слушателей. Задания способствуют также развитию у обучаемых навыков слушания, понимания, чтения и говорения [4].

Работа базируется на текстовом материале по химии, который изложен в соответствии с программой для поступающих в высшие учебные заведения Республики Беларусь. Пособие включает грамматический материал, предтекстовые и послетекстовые задания, тексты по 25 темам:

- Тема 1. Предмет химии.
- Тема 2. Атомно-молекулярное учение.
- Тема 3. Молекула.
- Тема 4. Атом.
- Тема 5. Химический элемент.
- Тема 6. Простые и сложные вещества.
- Тема 7. Чистые вещества и смеси.
- Тема 8. Химические символы и формулы.
- Тема 9. Явления физические и химические.
- Тема 10. Закон постоянства состава.
- Тема 11. Закон сохранения массы веществ.
- Тема 12. Закон Авогадро.
- Тема 13. Периодический закон химических элементов.
- Тема 14. Периодическая система элементов Д. И. Менделеева.
- Тема 15. Оксиды.
- Тема 16. Основания.
- Тема 17. Кислоты.
- Тема 18. Соли.
- Тема 19. Строение атома.
- Тема 20. Строение электронной оболочки атома.

Тема 21. Природа химической связи.

Тема 22. Типы химической связи.

Тема 23. Валентность и степень окисления.

Тема 24. Межмолекулярное взаимодействие.

Тема 25. Классификация химических реакций.

Каждая тема включает активную лексику в той последовательности, в которой она встречается в тексте.

Занятия по пособию осуществляются преподавателем русского языка в качестве одного из аспектов изучения этой дисциплины. Однако ряд заданий, снабженных образцами, может быть выполнен слушателями самостоятельно.

В начале каждой темы указан грамматический материал, который предполагается обязательно проработать в аудитории. По теме «Строение атома» даны:

1. Конструкции: что? представляет собой что?;

Что? состоит из чего?

Что? имеет что?

Что? удерживается где?

Что? носит название чего?

Что? называется чем?

Что? определяется чем?

2. Глагольное управление. Виды глагола: удерживаться/удержаться где? в ядре.

3. Согласование прилагательного с существительным: атомный номер, протонное число, массовое число.

Главная цель материала – добиться усвоения студентами конструкций, типичных для научного стиля, а также методов и приемов, с помощью которых иностранные слушатели подготовительного отделения смогут зафиксировать эти конструкции на письме. Наиболее трудные грамматические конструкции повторяются несколько раз. При необходимости преподаватель дает устные пояснения лексико-грамматического характера, а именно обращает внимание на употребление глаголов в конструкциях *что? превращается во что?*, *что? растворяется в чем?*, на употребление родительного падежа после существительных с суффиксами *-ение/-ание-*, которые обозначают процесс, а также после существительных *атом, молекула* (например, кипение воды, атом кислорода, молекула соляной кислоты) и т. д.

Затем даются лексика, предтекстовые задания, текст и послетекстовые задания. Предтекстовые задания должны подготовить студента к адекватному восприятию слов, словосочетаний и отдельных предложений, представленных в тексте; они призваны снять трудности, связанные с пониманием содержания текста. Например, предтекстовые задания темы «Строение атомов»:

Задание 1. Найдите в словаре значения новых слов и запишите их в свой словарь.

Представлять (*что?*)
 Своеобразный -ая, -ое, -ые
 Электронейтральный -ая, -ое, -ые
 Микросистема
 Состоящий -ая, -ее, -ие
 Положительный -ая, -ое, -ые
 Положительно
 Отрицательный -ая, -ое, -ые
 Отрицательно
 Электрон – электроны
 Протон
 Нейтрон
 Одинаковый -ая, -ое, -ые
 Символ
 Символический -ая, -ое, -ие
 Превышать – превысить (*что?*)
 Отталкивать – оттолкнуть (*что?*)
 Перегруппировать (*что?*)
 Порядковый -ая, -ое, -ые
 Масса
 Массовый -ая, -ое, -ые

Задание 2. а) Слушайте и повторяйте.

Своеобразный, микросистема, отрицательно, заряженный, протон, нейтрон, символ, символический, ядерные силы, протонное число, отталкивание, одноименно, перегруппировка, порядковый номер, массовое число.

б) Читайте.

Задание 3. От глаголов образуйте существительные.

Образец: представлять – представление.

Превышать, отталкивать, определять, разрушать, называть, обозначать.

Послетекстовые задания закрепляют лексический и грамматический материал, содержащийся в тексте, и готовят студентов к пересказу.

Отработка навыков говорения связана с обучением правильному оформлению высказывания. Этой цели служат лексико-грамматические послетекстовые задания. Например, в задании 1 по теме «Строение атома» дано:

1. Найдите в тексте вступление.
2. Найдите основную часть текста.
3. Есть ли в тексте заключение?

В задании 2:

1. Скажите, какова роль вступления в тексте.
2. Проанализируйте структуру основной части текста:

а) сколько смысловых частей можно выделить в основной части;

б) о чем говорится в каждой части.

В задании 3. Составьте план текста «Строение атома».

Заключение. Лексико-грамматические задания могут выполняться как устно, так и письменно, самостоятельно или под руководством преподавателя. Конечный этап при обучении говорению – монологическое высказывание по данной лексической теме на материале текстов по химии [5].

Структура учебно-методического пособия «Русский язык. Научный стиль речи на материале текстов по химии» содержит основной понятийный и терминологический комплекс соответствующей дисциплины и призван обеспечить языковую подготовку иностранных слушателей к занятиям по химии на подготовительном отделении и к первым занятиям по общей и неорганической химии на основном факультете.

Литература

1. Русский язык как иностранный: тип. учеб. программа для иностр. слушателей подгот. фак. и отд-ний высш. учеб. заведений / С. И. Лебединский [и др.]. – Минск: БГУ, 2006.
2. Девятайкина, В. С. Пособие по методике преподавания русского языка как иностранного для студентов-нефилологов / В. С. Девятайкина, В. В. Добровольская, З. Н. Ивлева. – М.: Рус. яз., 1984.
3. Жидкова, Г. Ф. Пособие по развитию навыков научной речи для иностранных студентов-филологов. Чтение, говорение, письмо / Г. Ф. Жидкова, С. А. Хавронина. – М.: Рус. яз., 1990.
4. Бирюкова, А. В. Пособие по научному стилю речи / А. В. Бирюкова, Л. П. Михайлюк. – М.: Рус. яз., 1980.
5. Власова, Н. С. Пособие по научному стилю речи для подготовительных факультетов (естественнонаучный профиль) / Н. С. Власова, И. И. Рафаева, Н. Г. Груздева. – М.: Рус. яз., 1991.

Поступила 02.04.2010